

## **נספח ב' : בדיקות קושי**

### **1. שאלות חנכה.**

1. הגדר מה זה קושי.
2. האם קושי הוא תכונה אלטיטית או פלסטית, הסבר.
3. הסבר את הנוסחאות לבדיקה קשיות בשיטות ברינל, ויקרס ורוקול. באילו יחידות נמדדת הקשיות?
4. הסבר את הנוסחה  $KD^2 = P$  (עבור שיטת ברינל). עבור איזה K קיבל מדידה מדויקת יותר.
5. הסבר מה זה "אפקט שפה" כיצד הוא משפיע על מדידת הקושי.
6. כיצד משפיע עובי הדגם על דיקון מדידת הקושי.
7. מה הקשר בין הקושי לבין  $UTS$  עבור פלדות (הסביר את הנוסחה).
8. כיצדណע על ידי מדידת קושי האם החומר עבר עיבוד בקורס.
9. הסבר את המושגים: מיקרו קושי, מאקרו קושי, מה ההבדל ביניהם.
10. מהתי מעוניינים לבצע בדיקות מיקרו קושי ומתי בדיקות מאקרו קושי.
- 11.תן דוגמא לשיטה המאפשרת בדיקת מיקרו קושי הסבר את אופן פועלתה.
12. הסבר את שיטת רוקול, بما היא שונה משיטות ברינל וויקרס.
13. כיצד מבטלים את השפעת פגמי השטח בשיטת רוקול.
14. מה לדעתך יש לעשות אם במדידת קושי בשיטת רוקול מסוג R מקבלים מספר שלילי.
15. מה השיטה המדעית ביותר למידדת קושי, ומה הקלה ביותר, (מבין שלושת השיטות הנ"ל), הסבר.

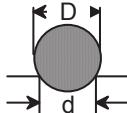
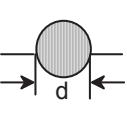
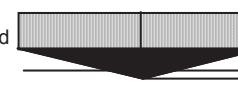
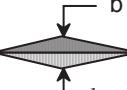
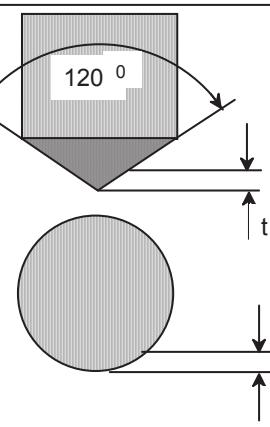
### **2. רקע תיאורטי**

קשיותו של חומר נמדדת על ידי בדיקת עמידותו לפני חידרת גוףزر על קושי גבוה מזה של החומר הנבדק. מאופי הגדירה ברווח שלحلכה יש מספר אפשרויות אין סופי למדידת הקשיות, המדידה יכולה להיעשות על ידי החדרת חודרנים מוחדרנים שונים בצורות גיאומטריות שונות ועומסים שונים על החומר. מספר האפשרויות נעשה מוגבל על ידי מספר תקנים אשר מגדירים בדיקנות את סוג החודרן והעומס המופעל בהתאם לחומר הנבדק והצרכים המיוחדים.

מדידת הקשיות מודדת רק את התנגדות לחידרה על פני השטח החיצוני של החומר, لكن נתונים ידיעת ישירה על מידת עמידתו של החלק בפניו שחייב. במקרים רבים מאוד מדידת הקשיות נותנת גם מידע טוב לגבי תכונות מכניות אחרות של החומר: חוזק, משיכות, פריכות וכו'. למעשה החודרן מבצע דפורמציה פלסטית בתוך החומר הנבדק ולכך קיים קשר בין התכונות המכניות השונות והקשיות. מדידות הקשיות מודד שימושיות בתעשייה ובמחקר בגלל פשوطה המדידה, הזמן קצר הדרוש לביצוע המדידה ומחירם הזול יחסית של מכשירי המדידה. שיטות המדידה מתחלקות עקרונית לשני סוגים:

- א. הקשיות נקבעת מתוך מדידת עומק חידרת החודרן.
- ב. הקשיות נקבעת על פי מדידת העקבה הנשארת על פני החומר לאחר הורדת החודרן.

**טבלה 1** מסכמת את צורות החודרנים, העומסים התקנים ודרך חישוב הקשיות בשיטות המדידה המקובלות.

Shape of indentation hardness	Load Side <sup>2</sup> view	Top view	Indenter Test number
Brinell 10 mm sphere of steel or tungsten carbide			P $BHN = \frac{2P}{\pi D(D - \sqrt{D^2 - d^2})}$
Vickers Diamond pyramid			P $VHN = 1.72 P / d_1^2$
Knoop microhardness Diamond pyramid			P $KHN = 14.2 P / l^2$
Rockwell A C D B F G E 1/16 in. diameter steel sphere 1/8 in. diameter steel sphere			$\begin{array}{ll} 60 \text{ kgf} & R_A = \\ 150 \text{ kg} & R_C = \\ 100 \text{ kg} & R_D = \\ 100 \text{ kg} & R_B = \\ 60 \text{ kgf} & R_F = \\ 150 \text{ kg} & R_G = \\ 100 \text{ kg} & R_E = \end{array} \left. \begin{array}{l} 100 - 500t \\ 130 - 500t \end{array} \right.$

טבלה מס' 1 : שיטות שונות למדידת קשיות

### 3. בדיקת ברינל (B.H.N.)

הבדיקה היא לפי התקנים : ASTM; E- 10 -54T (אמריקאי)

DIN; 5031 (גרמני)

הchodron הוא כדור עשוי מפלדה מחוסמת או מקרביד הטונגסטן בעל ארבעה קטרים תקניים 1, 2.5, 5, 10-15 מ"מ. מספר ברינל (B.H.N.) מחושב לפי העומס מחולק לשטח עקbat הchodron (טבלה 1). הממדים הם kgf/mm<sup>2</sup>

$$B.H.N. = \frac{P}{\frac{\pi D}{2} (D - \sqrt{D^2 - d^2})}$$

P - עומס של הchodron.

D - קוטר הchodron.

d - הקוטר הנמדד של עקbat הchodron, נמדד בעזרת מיקרוסקופ. משך זמן החדרה - 10 - 15 דקות.

לפי נוסחה זו אפשר היה להלכה כל כוח, אך מספר קושי ברינל של חומר מסוים יהיה שונה אם נעיל עומסים שונים על כדורים בעלי קוטר שונה. סטנדרטיזציה של המדידה (קבלת מספר שווה בשיטות

העמסה שונות עבור חומר זהה) תתקבל במידה וישמר יחסי הקבוע :  $P=KD^2$

התקו קבוע ארבעה ערכים ל- K : 5, 10, 2.5 ו- 30. ביחד עם הגודלים התקנים של קטרי הchodron מקבלים כל העומסים האפשריים לפי טבלה 2.

טבלה מס' 2: תקו העומסים והקטרים האפשריים בבדיקה ברינל

Simple thickn.	Ball dia.	$P = 30 D^2 [\text{kgf}]$	$P = 10 D^2 [\text{kgf}]$	$P = 5 D^2 [\text{kgf}]$	$P = 2.5 D^2 [\text{kgf}]$
mm	D, mm	Still unhardness	Brass, copper Duraluminum	Soft copper Bearling metal	Lead and Lead alloys
Not below 6 15/64	10	3000	1000	500	250
Not below 3 1/8	5	750	250	125	62.5
Not below 1.2 0.047	2.5	187.5	62.5	31.25	15.625
Not below 0.5 0.020	1	30	10	5	

מומלץ לבחור את הערך -  $K$  משקל קושי צפוי:  $30 = K$  עבור חומרים קשים כפלדות (לא מוקשות)  $= 10$   $K$  עבור חומרים בעלי קושי ביןוני כפליז, נתci אלומיניום ונתci נחושת.  $5 = K$  עבור חומרים רכים כנחושת ואלומיניום.  $2.5 = K$  עבור חומרים רכים מאוד כעופרת ונתci עופרת. קווטר החודר נקבע לפי עובי החלק הנמדד (ראה עמודה ראשונה בטבלה 2) אפשריות העמסה ואפשרויות המדידה של המכשיר. מכשירים מעבדתיים רגילים מוגבלים עד 250 ק"ג. רצוי לבחור במידת האפשר את הקוטר הגדול ביותר אשר ייתן עקבה גדולה הנינתנת למדידה מדוייקת.

לדוגמה:

אם נרצה למדווד קשיותו של פלייז. נבחר תחילה  $10 = K$  הבחירה היא בין כדור 5 מ"מ ועומס 250 ק"ג, כדור 2.5 מ"מ בעומס 62.5 ק"ג וכדור בקוטר 1 מ"מ ועומס 10 ק"ג. שלושות האפשרויות צリכות לתת תוצאה זהה (בתהום השגיאה). במידה ועובי החלק מרשה, נבחר את האפשרות הראשונה. במידה ויש חשיבות לשימירת פני החלק מפני הריסה בזמן הבדיקה, נבחר את האפשרות השלישי.

סימון ורישום המדידה ניתן בצורה המגדירה בדיקנות את אופי המדידה.

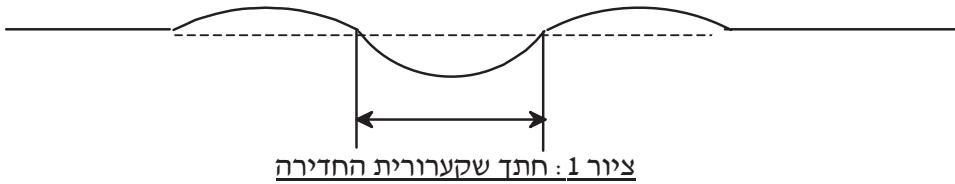
A.  $D=2.5 \quad K=30 \quad P=240 \pm 5 \text{ Kg/mm}^2$  (מגידיר בטבלה 2 את העומס).

B.  $D=2.5 \quad K=187.5 \quad P=240 \pm 5 \text{ Kg/mm}^2$  (מגידיר בטבלה 2 את  $K$ ).

יש המציינים במקום (Hardness Brinell) H.B. B.H.N. בדרך כלל אין צורך לחשב את B.H.N. מתוך הנוסחה. לאחר מדידת  $d$  אפשר למצוא את הקושי לפי טבלאות הערכות לפי  $D$  ו-  $P$ .

4. חסרוןות, יתרונות והערות

- השיטה מצריכה הכנת שטח חלק ונקי ומקשר מיקרוסקופי מדויק לקרואית  $d$
- יש קושי עקרוני במידידת קווטר העקבה  $d$  בגל אפקט שפה כפי שמתבטה בהגומה בציור 1.



ג. המדידה מוגבלת לקשיות מסוימת בגל החודרן. עבור חודרן פלדה מוקשה הגבול העליון הוא  $kgf/mm^2$  500, עבור חודרן מקרוביד הטונגסטן הגבול העליון הוא  $mm^2 kgf$  700. אם עברו גבולות אלו יש סכנה למערכת החודרן והריסתו.

ד. המדידה משaira עקבה גדולה יחסית על פני השטח הנבדק ועלולה לגרום לפסילתו לשימוש.

ה. המדידה מוגבלת לעובי מינימלי הקשור לעומס ולקודר החודרן. עובי מינימלי מתאים בערך ל- t 10 (t - עומק החדרה). בדיקה פשוטה היא בדיקת המשטח התיכון של הפח הנבדק, באם התהוו סימן ממשוע שהעומס גדול עבור עוביUCH זה.

ו. המדידה מוגבלת למרחק גדול יחסית מקצת הדגם. התקן דורש d 2.5 מקצת הדגם למרכו החדרה.

ז. מתוך מדידת B.H.N. אפשר לקבל בדיקות של כ-5% עבור פלדות את החזק המכסיימי לקרינה (U.T.S.) תזק שימוש במשווה האמפירית:

$$U.T.S. = 0.36 B.H.N.$$

ח. מדידת ברינל נותנת הערכה על מידת העבודה בקר (ערגול וכול') אשר עבר הדגם. חוק Meyer קובע ש-  $\text{יחס}^n = ad^P$ , P = d - עומס, d - קודר העקבה, a - ח קבועים. הקבוע ח נع בגבולות 2-2.5. עבור חומרים אשר לא עברו עיבוד בקר ה-  $=2.5 \leq d \leq 2$ .

## 5. בדיקת ויקרס Vickers Hardness Number

הבדיקה היא לפי תקנים

ASTM ; E 92 - 52 T (אמריקאי)	DIN ; 50 133 (גרמני)
---------------------------------	-------------------------

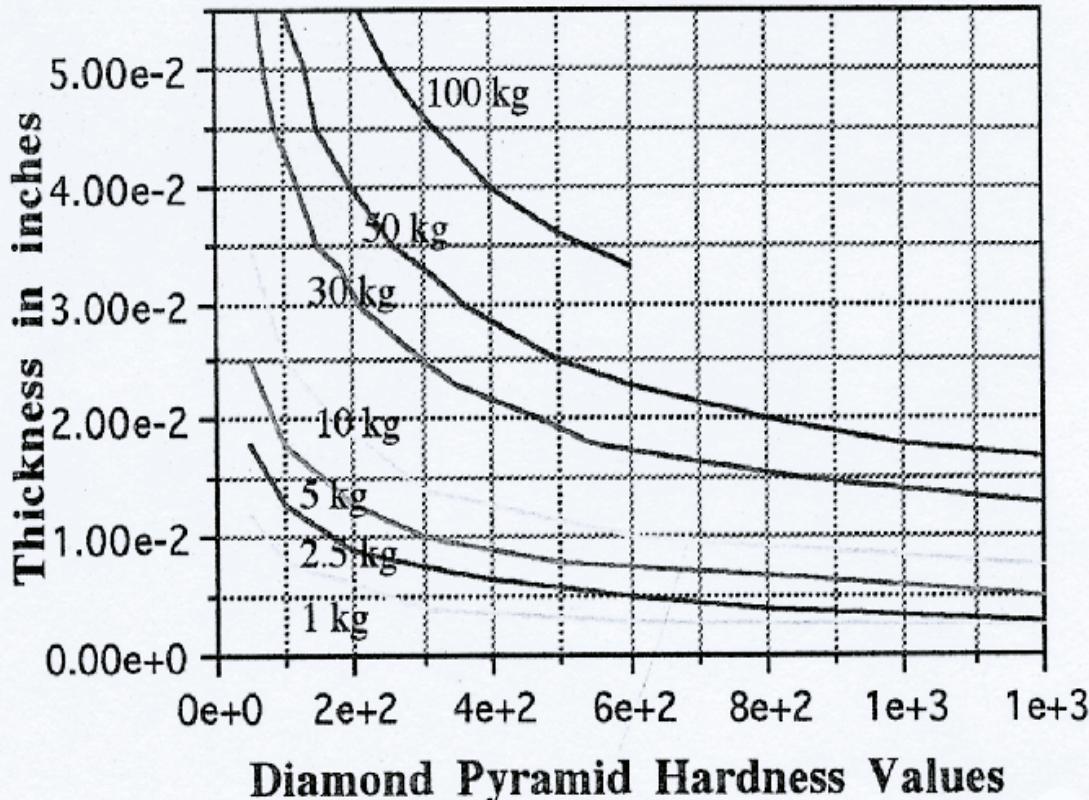
הchodron הוא פירמידת יהלום עם בסיס ריבועי, הזווית בין פאות 136° מסיבה זו נהוג גם לציין במקומות D.P.N. Diamond Pyramid Hardness Number V.H.N.

עקרון המדידה זהה לזה של ברינל אלא שבבזיקה זו צורת העקבה היא מרובע. V.H.N. מחושב מתוך העומס מחולק לשטח העקבה לאחר הורדת העומס. בעורת מיקרוסקופ נמדדים אורכי האלכסון d (עוישים ממוצע חשבוני של שני האלכסונים) ובאזור טבלאות מתאימות מקבלים את קושי ויקרס ביחידות  $kg/mm^2$

$$V.H.N. = 1.85 P/d^2$$

העומסים אינם מוגבלים לתקן מיוחד היות והקושי המוחשב עבור עומסים שונים יהיה שווה (לא כמו בשיטת ברינל). העומסים המקבילים למידידות מיקרוסקופיות הם 120 - 1 kg/cm<sup>2</sup>. לא נהגים להעמס מעל 120 kg/cm<sup>2</sup> בגל הנזק שעלול להיגרם בעיקר לדפנות פירמידת היחלים.

היות ואין הגבלה מינימלית בעומס ניתן להעמס גם גרים בודדים אך דרוש מיקרוסקופיעיל למדידה מדויקת של האלכסונים. בעומסים קטנים המדידה היא מיקרוסקופית - מיקרו-קושי (Micro-hardness). כלומר העקבה הקטנה מודדת את הקושי הנקיודי ואינה משקפת את הקושי של הגוף כולו. לעיתים בגוף הטרוגני, בעל פזות שונות, רוצים לדעת את הקושי של כל פזה בלבד. ידיעה זו עוזרת במחקר הקושי את המבנה עם התכונות המכניות. מדידת קושי תעשייתית היא בדרך כלל מיקרוסקופית ונוננתן ידיעה על הקושי הממוצע של כל הדגם.



ציור מס' 2 : עומס מקסימלי בתלות עובי מינימלי וקושי

בחירת העומס המתאים קשורה במספר גורמים:

א. באם המדידה היא מיקרו או מקרו.

ב. באם המדידה היא מקרוסקופית והחומר הוא הטרוגני מאוד, דרוש עומס גדול כך שהעקבה תכסה שטח מקסימלי.

ג. רצוי לבחור עומס גדול לעקבה גדולה והגדלת דיקת  $d$ .

ד. עובי הדגם ביחס עם הקושי המצופה יקבעו במידה רבה את העומס המקסימלי. מומלץ לחתת  $d > 1.5 I$  ( $I$  : עובי הדגם). היות ולפי גיאומטריה נקבע  $d = t^{1/7}$  ( $t$  : עומק חדרה) התנאי לעובי מינימלי דומה לזה.

שנהוג בבדיקות ברינל  $t = 10$  א"ן, כאמור העומס נקבע גם ממידת הקושיות כפי שהדבר נראה בציור מס' 2.

ה. עומס גדול ייתן עקבה גדולה אשר תפגע בפני השטה. נהוג לא לרדת מ-5- ק"ג במדידות מקרו-קושי.

#### 6. חסרונות, יתרונות והערות

א. כל ההנחיות לגבי פני השטח הנבדק זהות לאלו שבבדיקה ברינל: ליטוש מקבילות וניקיון.

ב. אין אפשרות של בדיקת שטחים לא מיישוריים אלא רק באופן השוואתי היות והאלכסונים אינם בעלי אורך אמיתי.

ג. יש צורך במכשור מיקרוסקופי יקר ועובד זהירה עם חודרן הייחולים (מאוד שביר).

ד. לצורך דיקת יתר נדרש לפחות בעומסים שונים ולהשוו את התוצאות.

ה. יש שתי שיטות מיקרוסקופיות עיקריות לממדית  $d$ . האחת ע"י הקרטנת התמונה על מסך וממדידה על ידי סרגל (נוהגות בדרך כלל הגדלות עד פי 140 עבור מדידות מקרו קושי). השיטה השנייה היא הסטכלות ישירה במיקרוסקופ ומדידה על ידי אובייקטיב מכיל (נוהגה הגדלה עד פי 600 עבור מדידות מקרו-קושי).

מכל השיטות בדיקת ויקראס מקובלת יותר ויוטר גם בתעשייה בגלל דיקת המדידה ומהימנותה.

**7. בדיקת קnoop**

בדיקות זו מיועדת בעיקר לבדיקות מיקרו-קושי. החודרן הוא יהלום בצורת פירמידה מעוינה (ראה טבלה 1).

היתרון בשיטה זו הוא עומק החדירה הקטן לעומת האלכסון הארוך של המעוין  $t = l/30$ .  
מסיבה זו המדידה מתאימה לממדידת פחיס דקים מאוד בשיטת המיקרו-קושי. כמו כן השיטה מתאימה לממדידות קשיות של פזות שונות, התפלגות של קושי ליד גגמים מטלוגרפים וכלי.

בעזרת מיקרוסקופ מודדים את האורך של האלכסון הגדל / ומחשבים (או בעזרת טבלה) את

$$K.H.N. = 14.2 P/l2$$

נוסחה זו מבטאת, כבישות הקודמות, את העומס מחולק לשטח העקבה.

**8. בדיקת רוקווול Hardness**

הבדיקה היא לפני תקנים : ASTM; E 18-42 (ארצות הברית)  
DIN ; 50103 (גרמניה)

בניגוד לשיטות הקודמות, בשיטה זו הקשיות נקבעת מתוך מדידת עומק חידרת החודרן תקני בזמן העמסת  
עומס תקני.

צורך של עומסים תקנים וחודרנים מאפשרים 15 צורות מדידה בשיטת הרוקווול. למעשה משתמשים  
בשלוש או ארבע בלבד (ראה טבלה מס' 3).

טבלה מס' 3 : ארבע שיטות תקניות (מתוך 15 קימות) לממדידת קושי רוקווול

Scale	Indenter	Major load	Typical test material
A	Diamond cone (black scale)	60 kg	Contented carbides thin steel
B	T 1/16 in. ball (red scale)	100 kg	Cu alloy, steels, Al alloys
C	Diamond cone (black scale)	150 kg	Steels, hard cast irons, Ti alloys
F	T 1/16 in. ball (red scale)	60 kg	Annealed Cu alloys, thin soft sheet

**(RC) רוקווול C**

הchodrן הוא קונוס יהלום בזווית פתיחה של  $120^\circ$  וחוד ברדיוס 0.2 מ"מ. העומס הוא 150 ק"ג. שיטה זו  
מיועדת לחומרים קשים מאוד. אם כי סקלת המדידה היא 0-100, לא נהוגים למדוד בשיטה זו מתחת ל-  
20 RC. לדוגמא, פלדה פחמנית מחוסמת (קשה) מגיעה בשיא הקושי רק ל- 67 RC.

**(RA) A רוקווול A**

הchodrן זהה לזה של רוקווול C, העומס התקני רק 60 ק"ג. שיטה זו מכסה את כל תחום הקושי, גם חומרים  
רכיים וגם קשים מאוד.

**(RB) B רוקווול B**

הchodrן הוא כדור פלדה מוקשה בקוטר 1/16". העומס 100 ק"ג. שיטה זו מתאימה לחומרים רכים אשר  
קשיותם מתחת ל- 20 RC.

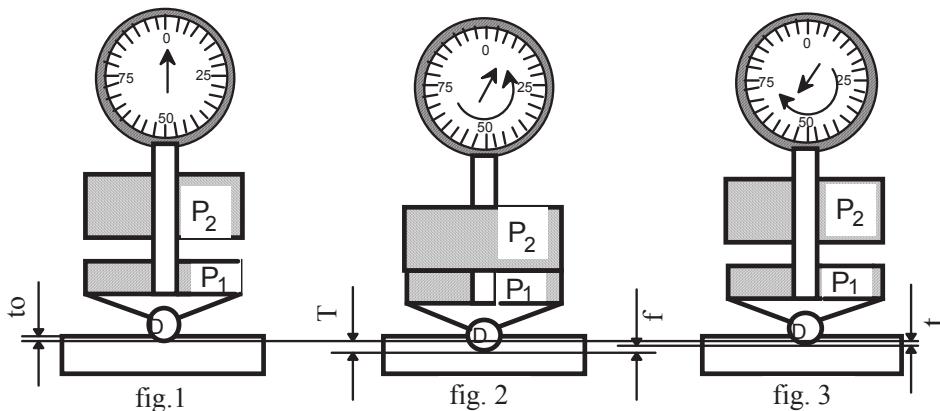
עבור מדידת קושי בשיטת Rockwell בגופים קמורים או קעורים, יש לבצע תיקון הערך הנמדד כתלות ברדיווּס העקמומיות של הגוף הנמדד. במקרה של גוף קמור, לדוגמא מעטפת גליל, יש להוסיף לקושי הנמדד ערך תיקון על מנת להגדילו. זאת כיון שהמעטפת הקמורה מתקלת הרחק מהחדרן ועל כן ישנו פחות חומר סביר החדרן מאשר במקרה של מעטפת משורית. עקב כך, החדרן חודר עמוק יותר ומתקבל ערך קושי קטן מידי. באותו אופן, במקרה של גוף קעור יש להחסיר ערך תיקון עקב הגבואה של הקושי הנמדד. זאת עקב חומר רב יותר סביר החדרן. טבלת ערכי תיקון עבור גופים גליליים בתמונה 1.

CORREZIONE PER PROVE SU TONDI (da aggiungere al valore letto sul comparatore)					
CORRECTION VALUES FOR THIN CYLINDRICAL TEST PIECES (Dial gauge reading + correction value = natural hardness)					
$\emptyset$	Rockwell C				
mm	70	60	50	40	30
6	1	1.5	2.5	3.5	5
8	1	1.5	2.5	3	4
10	1	1.5	2	2.5	3.5
12	0.5	1	1.5	2	2.5
15	0.5	0	1	1.5	2
20	0.5	0.5	1	1	1.5
$\emptyset$	Rockwell 15-N 30-N 45-N				
mm	90	80	70	60	50
3	0.5	1	2	3	3.5
6	0.5	0.5	1	1.5	2
8	0.5	1	1	1.5	2.5
10	0.5	1	1	1.5	2
12	0.5	0.5	1	1	1.5
15		0.5	0.5	1	1
20		0.5	0.5	1	1
$\emptyset$	Rockwell B				
mm	100	90	80	70	60
6	3.5	4	5	6	7
8	3	3.5	4.5	5	6
10	2.5	3	3.5	4	5
12	1.5	2	2.5	3	3.5
15	1.5	1.5	2	2.5	3
20	1	1.5	1.5	2	2.5

תמונה 1 – טבלת תיקון עבור גופים גליליים.

#### 9. עיקרונו המדידה

כאמור עיקרונו המדידה הוא מדידת עומק חדרת החדרן בדגם. מדידת העומק מבוצעת על ידי חונק.



ציור מס' 3 : עיקרונו המדידה בשיטת רוקוּן

עומס קבוע (P1) של 10 ק"ג (בכל השיטות). העמסה זו באה לתוך את פגמי השטח כתוצאה מליטוש לא חלק ופגמי שטח אחרים, ולמעשה אינה משתתפת במדידה עצמה. במצב זה החודרן חדר לעומק  $t_0$ . בשלב הבא מעמיסים את העומס העיקרי (P2) (תקני לפי השיטות השונות). לדוגמה, אם העומס התקני הוא 100 ק"ג, אז 10 ק"ג = P1 ו- 90 ק"ג = P2 במצב זה יש תוספת חדרה  $f$ . לבסוף מורידים את P2 (עדין מועמס). החודרן עליה בגל הדפורמציה האלסטית בעוד הדפורמציה הפלטיסטית שנוצרה עקב העומס P2 מצוינת ב- $t$ .

החדירה הפלטיסטית משקפת את הקשיות לפיה:

$$\frac{R_A}{R_C} = 100 - 500t \quad t = 130 - 500RB$$

למעשה מספר רוקול הוא מספר שרירותי. לדוגמה, עבור RA ו- RC, היות והמספרים נעים בין 0 ל-100, פרוש הדבר ש-  $t$  נع בין 0 מ"מ ו- 0.25- מ"מ. חדרה פלטיסטית בשיעור של 0.2 מ"מ תיתן את הקראיה המינימלית 0.

היות וקיים יחס ישיר בין העומק ומספר רוקול, החוגן המודד את עומק החדרה מכיל ליחידות רוקול כדי שקריאת הקשיות נעשית בצורה מידית על השעון.

#### **10. חסרוונות, יתרונות והערות**

- א. הקראיה בשיטה זו מהירה מאד וולה יחסית היות ואני מצריכה ציוד מיקרוסקופי.
- ב. השיטה היא חייזר אוטומטית, אין שגיאה עקב גורם אנושי.
- ג. מומלץ עובי דגם מינימלי לפחות פי 10 מעומק החדרה (ראה טבלה 4).
- ד. אין צורך בליטוש סופי של הדגם, מספיק שטח אשר עובד בשיבוב עדין.
- ה. דיקוק המדיידה נמוך יחסית לשיטות המיקרוסקופיות. שגיאה במדידת חדרה בשיעור של 0.002 מ"מ מבטאת יחידה אחת במדידת RA ו- RC.
- ו. כיוול ואיפוס המכשיר נעשים עם תחילת כל מדידה בעזרת דגמים סטנדרטיים.
- ז. עקומות הדגם (מדידת קoshi גליל על היקפו) משפיעה על המדיידה. ככל שקוטר הדגם קטן יותר וערך הקשיות נמוך יותר דרוש תיקון גדול יותר. הסביר מדוע לדוגמא עבור גליל בקוטר 6 מ"מ וקושי RC 20 יש להוסיף 6 יחידות לערך הנמדד, ראה טבלאות תיקון בעבדה.

#### **11. שיטות מדידה אחרות**

א . Shore Scleroscope. בשיטה זו אין מחדרים חודרן לתוך הדגם אלא מפעילים משקלות תקנית מגובה "10 ומודדים את גובה ההתקפה (rebounce). ככל שהחומר קשה יותר המשקלות תקוף לגובה גדול יותר. שיטה זו מחייבת שטח פנים מולוטש אך מצד שני אינה משaira עקבה על הדגם.

ב . בדיקת Shore לחומרים פלסטיים וגומי לסוגיו השונים. בשיטה זו מחדרים חודרן תקני (מחט) לתוך הדגם וקוראים את עומק החדרה בעזרת אינדיקטור. השיטות מתחלקות בהתאם לחודרנים השונים (עובי המחט) ומצוינות כ- Shore A, Shore B ....

\* ראה בנוסך את הספר "מבוא להנדסת חומרים" מאה ד. אלון, ד.ג. ברנדון, ש. נדיב, א. רוזן. עמודים : 199-203.